

Història de la llengua anglesa II**2014/2015**

Codi: 100192

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500245 Estudis anglesos	OB	3	2
2501902 Estudis d'Anglès i Català	OT	3	0
2501902 Estudis d'Anglès i Català	OT	4	0
2501907 Estudis d'Anglès i de Clàssiques	OT	3	0
2501907 Estudis d'Anglès i de Clàssiques	OT	4	0
2501910 Estudis d'Anglès i Espanyol	OT	3	0
2501910 Estudis d'Anglès i Espanyol	OT	4	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	3	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	4	0

Professor de contacte

Nom: Malou Van Wijk Adan

Correu electrònic: Malou.VanWijk@uab.cat

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: anglès (eng)

Prerequisites

Es recomana tenir presents en tot moment els coneixements adquirits a les matèries de Llengua Anglesa i d'Estructura de la Llengua Anglesa que s'han cursat a primer i a segon.

Cal un nivell inicial d'anglès C1 del Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, segons el qual l'usuari pot comprendre una àmplia gamma de textos llargs i complexos, i en reconeix el sentit implícit. Pot expressar-se amb fluïdesa i espontaneïtat sense haver de cercar d'una manera gaire evident paraules o expressions. Pot utilitzar la llengua de manera flexible i eficaç per a propòsits socials, acadèmics i professionals. Pot produir textos clars, ben estructurats i detallats sobre temes complexos, i demostra un ús controlat d'estructures organitzatives, connectors i mecanismes de cohesió.

Objectius

La matèria aprofundeix en l'estudi de la lingüística diacrònica, aplicada a la llengua anglesa. Es nodreix de l'assignatura Història de la Llengua Anglesa I, cursada el semestre anterior, i de les assignatures en matèria de lingüística sincrònica cursades en els dos cursos anteriors. L'assignatura proporciona la preparació necessària per a algunes assignatures de formació complementària, tant en matèria de lingüística, com de literatura.

En completar l'assignatura, l'estudiant podrà:

- Descriure i aplicar els fenòmens i processos de la lingüística històrica.

- Analitzar i descriure les característiques fonològiques, morfològiques i sintàctiques de cada estadi de la llengua anglesa.
- Aplicar els coneixements adquirits a textos representatius de cada estadi de la llengua anglesa amb l'ajuda del diccionari etimològic i, si s'escau, d'un glossari.

Competències

- Demostrar que es comprèn la relació entre factors, processos o fenòmens de la lingüística, la literatura, la història i la cultura, i explicar-la.
- Demostrar que es comprèn una àmplia varietat de textos en llengua anglesa, en qualsevol mitjà (oral, imprès, audiovisual), i reconèixer-hi sentits implícits.
- Demostrar una comprensió general de l'evolució històrica de la llengua anglesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'índole social, científica o ètica.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
- Treballar de manera autònoma i responsable en un entorn professional o investigador en llengua anglesa i en altres llengües, per aconseguir els objectius planificats prèviament.
- Utilitzar les noves tecnologies per captar i organitzar informació en anglès i en altres llengües, i aplicar-la a la formació pròpia continuada i a la resolució de problemes en l'activitat professional i/o investigadora.

Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar i descriure les característiques lingüístiques d'extractes de documents representatius de diferents períodes i àrees geogràfiques.
2. Aplicar a la feina en un entorn en llengua anglesa les metodologies de planificació del treball adquirides.
3. Aplicar a la recerca en llengua anglesa les metodologies científiques i de planificació del treball adquirides.
4. Aplicar els coneixements adquirits a millorar el coneixement públic general de la diversitat lingüística i/o cultural.
5. Aplicar la informació en llengua anglesa localitzada a Internet, en bases de dades, etc., als entorns de treball i/o recerca.
6. Aplicar la terminologia i els conceptes bàsics de l'estudi diacrònic de la llengua.
7. Argumentar idees i opinions amb precisió en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
8. Comprendre textos avançats, acadèmics o professionals en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
9. Demostrar un coneixement sòlid dels temes avançats relacionats amb l'estudi de la lingüística.
10. Descriure i relacionar les interconnexions entre els factors externs i l'evolució interna de la llengua anglesa.
11. Emetre valoracions crítiques pertinents basades en la comprensió de la informació rellevant sobre temes relacionats amb la lingüística d'interès social, científic o ètic.
12. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuais en els textos formals i científics.
13. Expressar-se en la llengua estudiada, oralment i per escrit, utilitzant el vocabulari i la gramàtica de manera adequada.
14. Generar estratègies que facilitin l'augment i la millora del respecte mutu en entorns multiculturals.
15. Interpretar extractes de documents i textos en anglès representatius dels diferents períodes històrics.

16. Interpretar i utilitzar adequadament la informació continguda en obres de referència en matèria de lingüística històrica (anglesa), especialment els diccionaris etimològics, i en els estudis basats en els principals corpus històrics actuals.
17. Localitzar i organitzar informació rellevant en llengua anglesa disponible a Internet, en bases de dades, etc.
18. Reconèixer i explicar les característiques gramaticals, fonològiques, ortogràfiques i lèxiques dels diferents estadis històrics de la llengua anglesa.
19. Trobar i presentar informació sobre els factors històrics i sociolingüístics que incideixen en l'evolució funcional i formal de la llengua anglesa.

Continguts

UNITAT 1: Anglès Medieval

- Història externa
- Fonologia
 - reducció fonològica en posicions no-accentuades
 - canvis en la quantitat i qualitat de les vocals
 - canvis en les consonants
 - Consonants, vocals, diftongs i grafies
- Morfologia
 - Noms: canvis en el gènere i el cas
 - Adjectius: la reducció de la inflexió, la gradació
 - Pronoms
 - Numerals
 - Verbs: la reducció de la inflexió i la variació dialectal
- Sintaxi
- Lèxic
- Aplicació a textos de diferents èpoques i dialectes

UNITAT 2: Anglès Modern

- Història externa
- Fonologia
 - consonants, vocals, diftongs i grafies.
 - The Great Vowel Shift.
 - canvis en la quantitat i qualitat de les vocals,
 - canvis en les consonants
- Morfologia
 - Noms: el plural i el genitiu
 - Adjectius: comparatius i superlatius
 - Pronoms
 - Verbs: el sincretisme en el paradigma verbal, els auxiliars (do), els modals i les perífrasis verbals
- Sintaxi
- Lèxic
- Aplicació a textos

BRIEF DESCRIPTION OF THE COURSE

Relation to the degree and objectives

The aim of the course in relation to the degree is:

- to apply and develop the concepts acquired in History of English I
- to provide more detailed knowledge and understanding of the historical evolution of English in its main varieties
- to introduce new tools for diachronic linguistic analysis
- to provide linguistic training to help students access the language of authors from different periods

- to prepare students for elective 4th-year subjects such as Variation and Change, Socio-linguistics or Philological Analysis, as well as subjects in the field of early English literature

Upon completing the course, students will be able:

- to recognize and analyse linguistic features which differ from contemporary English
- to understand and describe the emergence of important linguistic innovations in English
- to analyze and describe the phonological, morphological, lexical and syntactic characteristics of every stage of the English language
- to understand and describe how linguistic features are maintained or change over time within a perspective of functional systems and subsystems of the language.

Syllabus

UNIT 1. Middle English

1.1 External history

1.2. Phonology

1.2.1 Sound-changes: phonological reduction in unstressed syllables; quantitative and qualitative vowel changes; consonantal changes.

1.2.2 Consonants, vowels, diphthongs and their spelling

1.3. Morphology

1.3.1. Nouns: changes in gender and case

1.3.2. Adjectives: levelling of inflections

1.3.3. Pronouns

1.3.4. Numerals

1.3.5. Verbs: levelling of inflections; dialect variation

1.4. Syntax

1.5. Lexicon

1.6. Application to texts

UNIT 2. Modern English

3.1. External history

3.2. Phonology: consonants, vowels and their spelling; the Great Vowel Shift.

3.3. Morphology

3.3.1. Nouns: plural and genitive

3.3.2. Adjectives: comparative and superlative

3.3.3. Pronouns

3.3.4. Verbs: syncretism; auxiliaries (do); modal verbs; verbal periphrasis.

3.4. Syntax

3.5. Lexicon

3.6. Application to texts

Assessment

Please note:

- All exams and assignments are obligatory.
- The minimum grade on assignments and exams to form average is 4.
- The delivery of 30% of assessment items (assignments / exercises / exams) excludes the possibility of obtaining the status of "not submitted" (NP) as a final course grade.
- The level of English will be taken into account in the correction of written work and in the final evaluation.
- VERY IMPORTANT: Partial or total PLAGIARISM will immediately result in a FAIL (0) for the plagiarised exercise (first-year subjects) or the WHOLE SUBJECT (second-, third- and fourth-year subjects). Plagiarism

consists of copying text from unacknowledged sources -whether this is part of a sentence or a whole text- with the intention of passing it off as the student's own production. It includes cutting and pasting from internet sources, presented unmodified in the student's own text. Plagiarism is a **SERIOUS OFFENCE**. Students must respect authors' intellectual property, always identifying the sources they may use; they must also be responsible for the originality and authenticity of their own texts.

Re-assessment:

- items may be re-assessed provided that the student has passed at least 70% of the course and has submitted all items. That is, only 30% of the course can be re-assessed and only if the student has done all the exercises.

7. Bibliography

- Algeo, J. (2010) *The Origins and Development of the English Language*. Boston: Wadsworth, Cengage Learning. ISBN: 978-1-4282-3148-1
 - Barber, C. (1976) *Early Modern English*. London: Deutsch.
 - Baugh, A. and Cable, T. (1993) *A history of the English language*. London: Routledge.
 - Freeborn, D. (1992) *From Old English to Standard English*. London: Macmillan.
 - Hoad, T. (1986) *The Concise Oxford Dictionary of English Etymology*. Oxford: OUP.
 - Various authors / various years, *The Cambridge History of the English Language*. Cambridge: CUP.
- (Additional references will be supplied during the course)

Metodologia

Dirigides:

Classes teòriques

- Anglès Medieval
- Anglès Modern

Realització d'exercicis pràctics

- Interpretació filològica de textos en llengua anglesa de diferents èpoques
- Correcció d'exercicis fets a casa pels estudiants
- Discussió a l'aula de qüestions del temari

Supervisades:

Treballs individuals i en grup

- Analitzar, interpretar i discutir estructures i significats.
- Sintetitzar continguts de la fonologia, la morfologia i la sintaxi.

Discussions a l'aula

- Comparació d'estructures en els diferents estadis de la llengua anglesa.
- Discussió d'exemples.

Autònomes:

Estudi personal

- Identificar les característiques lingüístiques en textos de diferents èpoques.

Realització d'exercicis

- Practicar les habilitats d'anàlisi i de síntesi.

Avaluació:

Preparació d'examen

- Llegir i entendre la informació sobre les característiques gramaticals bàsiques de cada període històric de la llengua anglesa.
- Analitzar els trets fonològics, morfològics i sintàctics més rellevants de l'Anglès Medieval i l'Anglès Modern.
- Relacionar l'Anglès Antic, Medieval i Moderna través dels canvis soferts en la fonologia, morfologia, sintaxi i el sistema d'escriptura.

Examen

- Explicar i discutir les característiques gramaticals bàsiques de cada període històric de la llengua anglesa.
- Explicar l'evolució històrica de les característiques gramaticals bàsiques de cada estadi de la llengua anglesa.
- Reconèixer i descriure els trets fonològics, morfològics, sintàctics i gràfics en textos rellevants de cada període històric de la llengua anglesa.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Pràctica	15	0,6	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
Teoria	35	1,4	1, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 18, 19
Tipus: Supervisades			
Exàmens i treballs	25	1	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
Tipus: Autònomes			
Lectura i estudi	50	2	1, 2, 3, 6, 8, 9, 10, 15, 16, 17, 18, 19

Avaluació

Cal tenir en compte:

- Totes les proves, tant les periòdiques com la final, són OBLIGATÒRIES.
- La nota mínima per fer mitjana és 4.
- El lliurament del 30% dels ítems d'avaluació exclou la possibilitat d'obtenir la qualificació de No presentat com a nota de final de curs.
- El nivell d'anglès es tindrà en compte en la correcció dels treballs escrits i en l'avaluació final.
- **MOLT IMPORTANT:** El plagi total o parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de tota l'assignatura i no només de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTS D'INTERNET I AFEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA COM A PROPI), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

Reavaluació:

- Només poden re-avaluar un 30% del curs (és a dir, l'exàmen final) els estudiants que hagin presentat un mínim de 7 proves periòdiques (del total de 8) amb nota mínima de 4 si la seva nota final no arriba a 5.

- Els estudiants de Llicenciatura amb docència alternativa al Grau s'avaluen exactament igual que els de Grau. La única diferència és que s'entra nota en acta per ells 2 cops: a) quan acaba l'avaluació, b) si cal que re-avaluin, quan acaba la re-avaluació.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Exàmen 1: Anglès Medieval: història externa	10%	2,5	0,1	4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 19
Exàmen 2: Anglès Medieval: història interna	30%	7,5	0,3	1, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18
Exàmen 3: Anglès Modern: Història externa	10%	2,5	0,1	4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 19
Exàmen 4: Anglès Modern: Història interna	30%	7,5	0,3	1, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18
Treball en grup 1	10%	2,5	0,1	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
Treball en grup 2	10%	2,5	0,1	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18

Bibliografia

- Algeo, J. (2010) The Origins and development of the English Language. Boston: Wadsworth, Cengage Learning. ISBN: 978-1-4282-3148-1
- Barber, C. (1976) Early Modern English. London: Deutsch.
- Baugh, A. and Cable, T. (1993) A history of the English language. London: Routledge.
- Freeborn, D. (1992) From Old English to Standard English. London: Macmillan.
- Hoad, T. (1986) The Oxford Concise Dictionary of English Etymology. Oxford: OUP.
- Various authors / various years, The Cambridge History of the English Language. Cambridge: CUP.

Una bibliografia ampliada es publicarà a l'inici de curs al Campus Virtual.